

## Tabella dei contenuti 21970001

1. Manuale di istruzioni .....	2
2. Normativa legale .....	2
3. Istruzioni di sicurezza .....	3
4. Principio di funzionamento .....	4
5. Dati tecnici .....	5
6. Grafico delle prestazioni .....	6
7. Montaggio .....	7
8. Principio di montaggio .....	8
9. Dimensioni dima foratura .....	9
10. Schema elettrico .....	10
11. Messa in funzione .....	11
12. Risoluzione dei problemi .....	12
13. Manutenzione e pulizia .....	13
14. Trasporto e immagazzinamento .....	13
15. Parti fornite / Parti di ricambio / Accessori .....	14



# 1. Manuale di istruzioni

Questo manuale di istruzioni contiene informazioni e istruzioni per consentire all'utente di lavorare in modo sicuro, corretto ed economico sull'unità. Comprendere e aderire al manuale può aiutare a:

- Evitare pericoli.
- Ridurre i costi di riparazione e le interruzioni.
- Allungare e migliorare l'affidabilità e la vita utile dell'unità.

**SI PREGA DI ASSICURARSI DI UTILIZZARE LA VERSIONE CORRETTA DEL MANUALE DI ISTRUZIONI ADATTA ALLA VOSTRA UNITÀ.**

## Destinazione d'uso

L'unità deve essere utilizzata esclusivamente per la dissipazione del calore da quadri elettrici (stazionario) e involucri al fine di proteggere i componenti termosensibili in ambiente industriale. Per soddisfare le condizioni di utilizzo, è necessario attenersi a tutte le informazioni e le istruzioni del manuale di istruzioni.



### Pericolo generale

Indica le norme di sicurezza obbligatorie che non sono coperte da un pittogramma specifico come uno dei seguenti.



### Alta tensione elettrica

Indica il pericolo di scosse elettriche.



### Importanti istruzioni di sicurezza

Indica le istruzioni per la manutenzione e il funzionamento sicuri dell'unità



### Attenzione

Indica possibili ustioni da componenti caldi.



### Attenzione

Indica possibili danni alle unità.



### Istruzioni

Indica possibili danni ambientali.

## 2. Normativa legale

### Responsabilità

Le informazioni, i dati e le istruzioni contenute in questo manuale di istruzioni sono attuali al momento della stampa. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche all'unità nel corso del suo sviluppo. Pertanto, nessun reclamo può essere accettato per unità consegnate in precedenza in base alle informazioni, schemi o descrizioni contenute in questo manuale. Si declina ogni responsabilità per danni e produzione causati da:

Ignorare il manuale di istruzioni

- Errore di funzionamento
- Lavoro inappropriato su o con l'unità
- Utilizzo di ricambi e accessori non specificati
- Modifiche o modifiche non autorizzate all'unità da parte dell'utente o del suo personale

Il fornitore è responsabile solo per errori ed omissioni come indicato nelle condizioni di garanzia contenute nell'accordo contrattuale principale. Sono escluse richieste di risarcimento danni per qualsiasi motivo.

### 3. Istruzioni di sicurezza

Alla consegna l'unità è già conforme agli standard tecnici attuali e può quindi essere messa in funzione in sicurezza. Solo il personale autorizzato può lavorare sull'unità. A personale non autorizzato deve essere vietato di lavorare sull'unità. Il personale operativo deve informare immediatamente i propri superiori di qualsiasi malfunzionamento dell'unità. Si prega di notare che prima di iniziare a lavorare su o con l'unità, è necessario eseguire una procedura all'interno dell'armadio su cui l'unità deve essere montata. Prima di iniziare a lavorare all'interno dell'armadio, è necessario leggere le istruzioni del produttore dell'armadio di controllo in merito a:

- Istruzioni di sicurezza.
- Istruzioni per mettere fuori servizio l'armadio.
- Istruzioni per prevenire il ricollegamento non autorizzato dell'armadio.

L'apparecchiatura elettrica è conforme alle vigenti norme di sicurezza. Si possono trovare tensioni pericolose (superiori a 50 V CA o superiori a 100 V CC)

- Dietro le porte del quadro elettrico.
- Sull'alimentatore nell'alloggiamento dell'unità.

L'unità deve essere utilizzata secondo la targhetta identificativa e lo schema elettrico e deve essere protetta esternamente da sovraccarichi e guasti elettrici tramite dispositivi di protezione adeguati.



#### **Pericolo a causa di lavori errati sull'unità**

L'unità può essere installata e mantenuta solo da personale tecnico competente e qualificato, utilizzando solo materiale fornito secondo le istruzioni fornite



#### **Pericolo da tensione elettrica**

Solo il personale specializzato può eseguire la manutenzione e la pulizia dell'unità. Il personale deve garantire che per tutta la durata della manutenzione e della pulizia l'unità sia scollegata dalla rete elettrica.



#### **Attenzione**

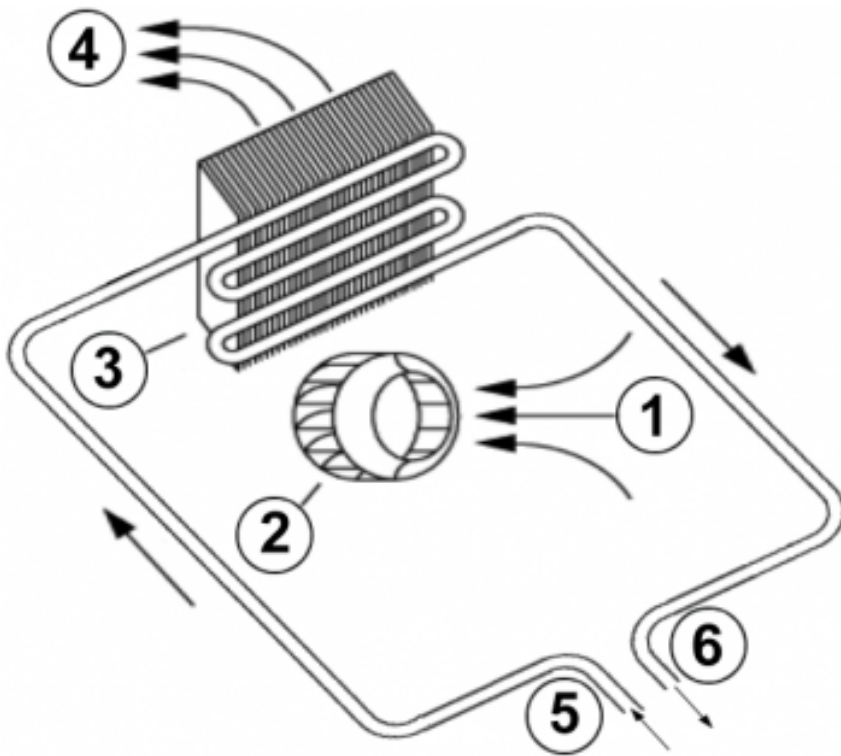
Danni all'unità causati dall'uso di materiali di pulizia inappropriati. Si prega di non utilizzare detergenti aggressivi.



#### **Istruzioni**

Danni all'ambiente dovuti a smaltimento non autorizzato. Tutti i pezzi di ricambio e il materiale associato devono essere smaltiti secondo le leggi ambientali.

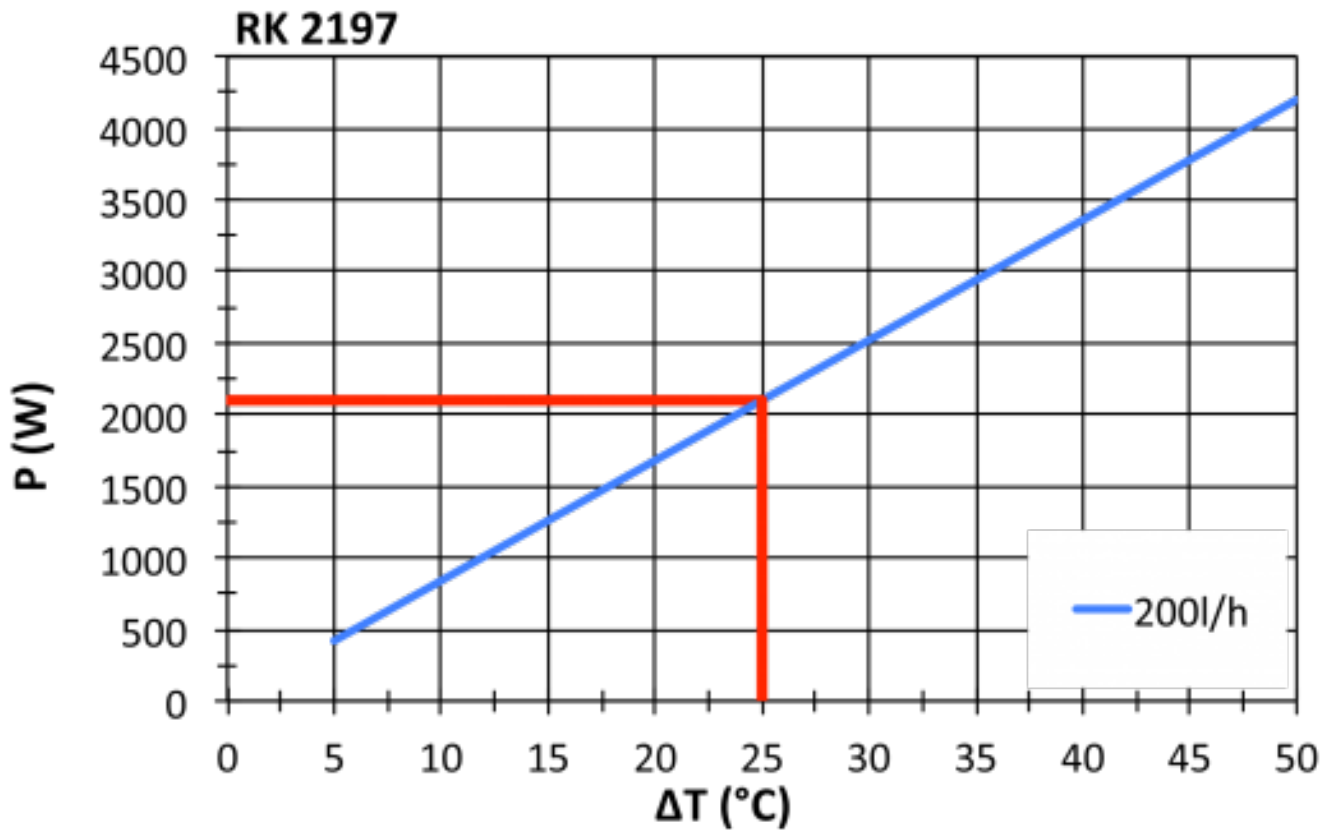
## 4. Principio di funzionamento



## 5. Dati tecnici

<b>Numero di ordine</b>	21970001
<b>Capacità di raffreddamento A35A10 (200 l/h)</b>	2.1 kW
<b>Capacità di raffreddamento A35A10 (500 l/h)</b>	2.4 kW
<b>Refrigerante / GWP</b>	Acqua, oli leggeri o simili
<b>Intervallo operativo di temperatura</b>	1°C - 72°C
<b>Portata d'aria (sistema / senza ostacoli)</b>	300 / 430 m <sup>3</sup> /h @ 50 Hz 340 / 475 m <sup>3</sup> /h @ 60 Hz
<b>Montaggio</b>	19" rack
<b>Materiale della custodia</b>	Lamiera d'acciaio, verniciata a polvere
<b>Dimensione A x B x C (D+E)</b>	178 (4U) x 443 x 544 mm
<b>Peso</b>	16.9 kg
<b>Tensione / frequenza</b>	230 V ~ 50/60 Hz
<b>Corrente di avviamento</b>	2 A
<b>Corrente massima</b>	0.6 A
<b>Massima energia</b>	75 W
<b>Circuito dell'acqua in pressione</b>	10 bar
<b>Connessioni acqua</b>	Filettatura interna 1/4 "con 2 raccordi per diametri interni del tubo di 10 mm
<b>Fusibile</b>	4 A (T)
<b>Corrente nominale di cortocircuito</b>	5 kA
<b>Connessione</b>	Connettore IEC
<b>Classe di protezione IP (interna)</b>	IP 54
<b>Certificazione</b>	CE

## 6. Grafico delle prestazioni



## 7. Montaggio



*La tensione di alimentazione sulla targhetta dell'unità deve essere conforme alla tensione di rete.*



*Scollegare sempre l'alimentazione prima di aprire l'unità.*

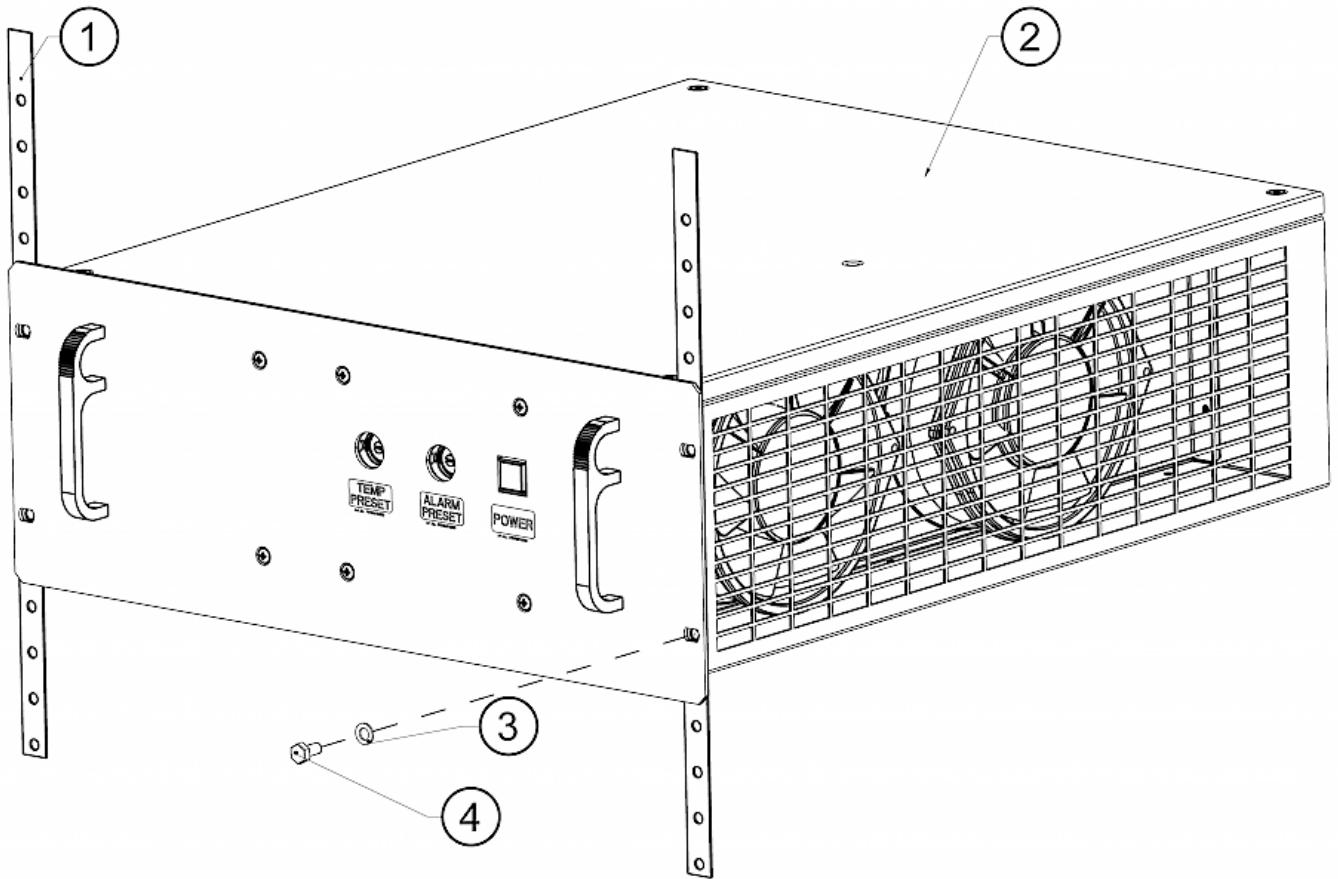
Il carico termico da dissipare dall'armadio non deve superare la potenza di raffreddamento specifica dell'unità in nessuna condizione. Alla selezione dell'unità di raffreddamento, fornire sempre un margine di sicurezza di almeno il 15% in più di potenza di raffreddamento nelle condizioni peggiori.

Assicurarsi che i flussi d'aria in uscita e in ingresso al gruppo frigorifero, interni ed esterni, non siano ostruiti. È inoltre necessario garantire, in conformità con UL, che l'uscita dell'aria non soffi aria direttamente verso un operatore dell'apparecchiatura. In tal caso, deve essere prevista una barriera o un condotto per reindirizzare il flusso d'aria.

Prima di forare la custodia assicurarsi che gli elementi di fissaggio e gli accoppiamenti non interferiscano con le apparecchiature all'interno della custodia stessa. Scollegare l'alimentazione prima di iniziare qualsiasi lavoro all'interno della custodia. Seguendo questa sagoma di foratura in scala 1: 1, praticare i fori ed eseguire i tagli necessari sull'involucro. Questo modello potrebbe essere stato influenzato dalle condizioni di conservazione, si prega di controllare questo modello verificando i valori delle dimensioni maggiori prima di perforare. Montare il listello di tenuta sul condizionatore dal lato collegato alla custodia e seguire lo schema di installazione.

**Note:** In caso di unità montate su rack da 19 ", ignorare le istruzioni di montaggio di cui sopra.

## 8. Principio di montaggio



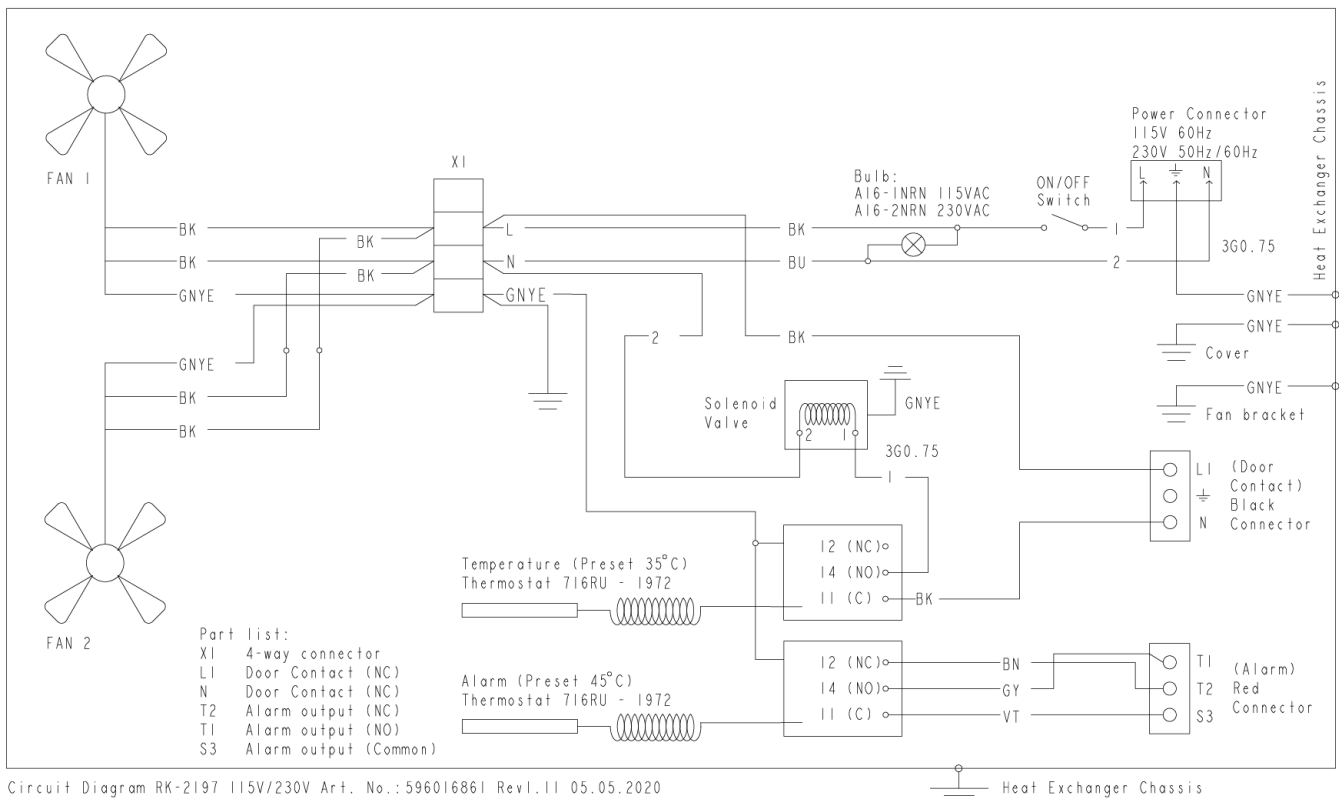


## 9. Dimensioni dima foratura



## 10. Schema elettrico

- X1 4 - poliger Stecker
- L1 Türkontakt (NC)
- N Türkontakt (NC)
- T2 Alarmausgang (NC)
- T1 Alarmausgang (NO)
- S3 Alarmausgang (Common)
- B Lampe: AT615-RO. 33 k $\Omega$
- SW EIN /Aus Schalter
- PC Stromversorgungsstecker
- F1 Lüfter 1
- F2 Lüfter 2
- SV Magnetventil
- TT Temperatur Thermostat (voreingestellt @35°C) 716RU - 1972
- AT Alarm Thermostat (voreingestellt@ 45°C) 716RU - 1972
- DOC Türkontakt (schwarzer Stecker)
- ALC Alarm (roter Stecker)
- HEC Wärmetauscher Gehäuse



## 11. Messa in funzione

**Attenzione!** L'unità può essere danneggiata dalla mancanza di lubrificante. Per garantire che il compressore sia adeguatamente lubrificato, l'olio che è stato spostato durante il trasporto deve poter rifluire al suo interno. L'unità deve quindi essere lasciata riposare per almeno 30 min. prima di essere collegato alla rete e messo in funzione.

Le unità di raffreddamento / sistema a compressore devono essere protette con un MCB tipo D o K.

Dopo il collegamento la ventola interna inizierà a funzionare. Se la temperatura all'interno dell'armadio è superiore al valore impostato dal controllore entrano in funzione sia il compressore che il ventilatore dell'aria esterna. Quando l'aria all'interno dell'armadio raggiunge la temperatura impostata, il compressore e il ventilatore esterno si arrestano. L'unità è preimpostata a 35 ° C, adatta per la maggior parte dei dispositivi elettronici.

## 12. Risoluzione dei problemi

Guasto	Condizione	Causa	Slouzione
<i>Unità non raffredda</i>	La ventola interna non funziona	Alimentazione elettrica non collegata.	Verificare alimentazione elettrica
	Ventilatore interno funziona, ventilatore esterno e compressore non funzionano	La temperature del Quadro elettrico è più bassa del valore impostato ( <b>St1</b> )	Verificare il valore del parametro " <b>St1</b> "
		Contatto porta aperto	Verificare contatto porta
		Il controllore non funziona	Sostituire il controllore
Ventilatore interno funziona, ventilatore esterno e compressore non funzionano. Il display mostra alternativamente OFF e temperatura	La sequenza delle fasi del collegamento elettrico interno al condizionatore non è corretta	Cambiare il collegamento elettrico nel connettore	
<i>Unità non raffredda</i>	Ventilatori interno ed esterno funzionano, il compressore non funziona	Il moptore del Compressore è guasto	Fare sostituire il compressore da personale tecnico qualificato
		Il condensatore del compressore guasto	Sostituire il condensatore
	Il Compressore funziona, iòl ventilatore esterno non funziona	Il ventilatore esterno deve essere sostituito	Sostituire il ventilatore esterno
<i>Temperatura del quadro troppo calda</i>	Il Compressore ed I ventilatori (interno ed esterno) funzionano sempre	Il condizionatore è sotto dimensionato	Serve un condizionatore di una taglia superiore
	Il Compressore ed il ventilatore esterno funzionano in modo alternato (ON / OFF)	La protezione termnica del compressore è intervenuta	Verificare se la temepratura ambiente è troppo alta, Pulire il condensatore
		C'è una Perdita di gas	Contattare un centro Assistenza convenzionato
<i>Eccessiva formazione di condensa</i>	Le porte del quadro elettrico sono aperte	L'aria ambaiente entra nel Quadro elettrico	Assicurarsi che le porte deòl Quadro siano chiuse. Collegare il micro porta al condizionatore.
	Le porte del Quadro sono chiuse	La classe di protezione dle quadro elettrico è inferiore ad IP54	Sigillare ilquadro elettrico dove manca la guarnizione
		Guarnizione danneggiata o fissata non correttamente	Riparare la guarnizione e/o sostituirla

## 13. Manutenzione e pulizia



*Spegnere sempre l'alimentazione prima di iniziare qualsiasi manutenzione sull'unità.*

L'unità di raffreddamento è generalmente esente da manutenzione e può essere utilizzata senza filtri nella maggior parte degli ambienti. Per le unità con filtri, questi devono essere controllati, puliti e, se necessario, sostituiti regolarmente. Inoltre l'unità deve essere sottoposta a regolari test funzionali (circa ogni 2.000 ore a seconda del grado di inquinamento ambientale).

### **Disposizione**

L'unità di raffreddamento contiene refrigerante R134a e piccole quantità di olio lubrificante. La sostituzione, le riparazioni e lo smaltimento finale devono essere effettuati secondo le normative di ciascun paese per queste sostanze.

## 14. Trasporto e immagazzinamento

### **Malfunzionamento dovuto a danni da trasporto**

Al momento della consegna, la scatola di cartone contenente l'unità deve essere esaminata per rilevare eventuali segni di danni da trasporto. Qualsiasi danno di trasporto alla scatola di cartone potrebbe indicare che l'unità stessa ha subito danni durante il trasporto, il che nel peggiore dei casi potrebbe significare che l'unità non funzionerà. L'unità può essere immagazzinata solo in luoghi che soddisfano le seguenti condizioni:




- Range Temperatura: - 40°C da 70°C
- Umidità relativa (a 25°C): max. 95 %
- Il condizionatore deve essere tenuto a stock in accordo alla posizione di installazione

### **Retorno dell'unità**

Per evitare danni durante il trasporto, l'unità deve essere restituita nell'imballaggio originale o in una cassa di imballaggio e deve essere fissata su un pallet. Se l'unità non può essere restituita nell'imballaggio originale, assicurarsi che:

- Uno spazio di almeno 30 mm. deve essere mantenuto in tutti i punti tra l'unità e l'imballaggio esterno.
- L'unità deve essere spedita nella stessa posizione in cui è stata montata.
- L'unità deve essere protetta da un'imbottitura resistente agli urti (angolari in schiuma dura, strisce o angolari in cartone).

## 15. Parti fornite / Parti di ricambio / Accessori

Descrizione	QTÀ	Immagine
Manuale di istruzioni	1	
Dichiarazione CE	1	
Spina maschio nera	1	
Spina maschio rosso	1	
Tubo di scarico saldobrasato	1	

**Seifert Systems GmbH**  
Albert-Einstein-Str. 3

42477 Radevormwald  
Germania  
Tel.+49 2195 68994-0  
info.de@seifertsystems.com

**Seifert Systems Ltd.**  
HF09/10

Hal-Far Industrial Estate  
Birzebbuga, BBG 3000  
Malta  
Tel.+356 2220 7000  
info@seifertsystems.com

**Seifert Systems AG**  
Wilerstrasse 16

4563 Gerlafingen  
Svizzera  
Tel.+41 32 675 35 51  
info.ch@seifertsystems.com

**Seifert Systems GmbH**  
Bärnthäl 1

4901 Ottnang  
Austria  
Tel.+43 7676 20712 0  
info.at@seifertsystem.com

**Seifert Systems Ltd.**  
Rep. Office

26100 Cremona  
Italia  
Tel.+39 349 259 4524  
info@seifertsystems.com

**Seifert Systems Inc.**  
75 Circuit Drive

North Kingstown  
RI 02852  
Stati Uniti  
Tel.+1 401-294-6960  
info.us@seifertsystems.com

**Seifert Systems Pty Ltd.**  
105 Lewis Road

Wantirna South  
3152 Victoria  
Australia  
Tel.+61 3 98 01 19 06  
info@seifertsystems.com.au